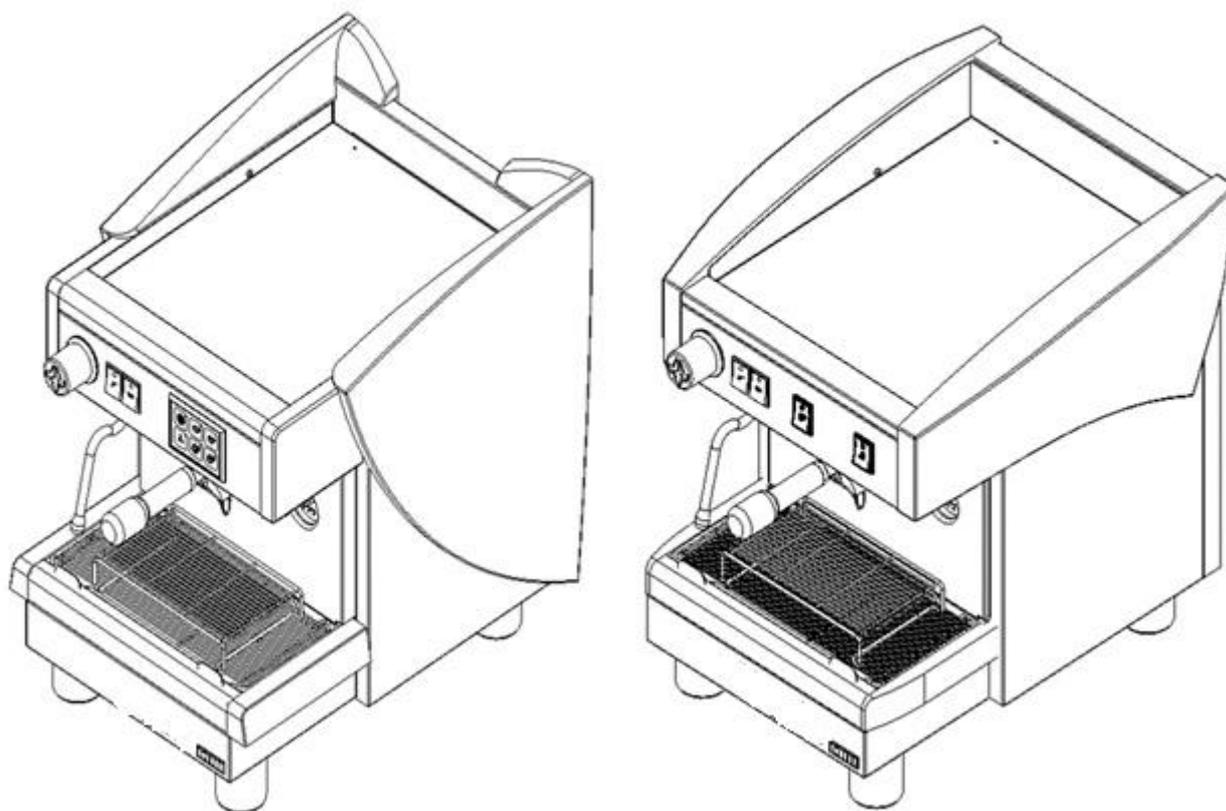


# Robustezza

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

### МОДЕЛЬ ST1M



**EAC**

**СОДЕРЖАНИЕ****1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ****2. ОПИСАНИЕ**

- 2.1. Меры предосторожности
- 2.2. Вибрация и шум
- 2.3. Технические данные
- 2.4. Описание компонентов
- 2.5. Оборудование
- 2.6. Паспортная табличка машины

**3. ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ****4. ТРАНСПОРТИРОВКА****5. УСТАНОВКА**

- 5.1. Размещение
- 5.2. Электрические соединения
- 5.3. Гидравлические соединения

**6. ПУСК МАШИНЫ**

- 6.1. Эксплуатация
- 6.2. Элементы управления
- 6.3. Первое наполнение
- 6.4. Повторное использование после длительного периода бездействия
- 6.5. Заваривание кофе
- 6.6. Подача пара
- 6.7. Раздача горячей воды

**7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ**

- 7.1. Порядок приготовления кофе
- 7.2. Порядок приготовления капучино

**8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- 8.1. Ежедневное техническое обслуживание
- 8.2. Периодическое техническое обслуживание
- 8.3. Программа очистки группы

**9. ВЫВОД МАШИНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- 9.1. На короткий период времени
- 9.2. Для утилизации

**10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

- 10.1. Машина холодная, кофе не заваривается, нет горячей воды и пара
- 10.2. Утечка по краю ручки
- 10.3. Кофе заваривается по капле
- 10.4. Слишком быстрое заваривание
- 10.5. Неравномерная подача пара
- 10.6. Нет подачи пара

**1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

 **ДАНЫМ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМ ЗНАКОМ ОТМЕЧЕНЫ ВСЕ УКАЗАНИЯ, ВАЖНЫЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПРОЧТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ**

Настоящее руководство является важной частью изделия и должно быть передано пользователю. Для правильного использования и обслуживания оборудования внимательно прочтите настоящее руководство и следуйте приведенным далее инструкциям.

 **ДАННАЯ МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ТРАВМЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- Неправильное использование машины
- Ненадлежащее использование машины
- Изменение любой части или компонента машины
- Использование неоригинальных компонентов и принадлежностей

 **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ**

 **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Перед использованием машины внимательно прочтите инструкции, приведенные в руководстве, и надежно храните его для дальнейшего использования.**

- Запрещается прикасаться руками к горячим поверхностям и частям машины, отвечающим за заваривание. Всегда используйте ручки при работе с машиной.
- Запрещается окунать машину или ее компоненты в воду и другие жидкости во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током, которые могут привести к травмам.
- Запрещается использовать машину, когда рядом находятся дети.
- Запрещается использовать машину детьми или лицами без достаточного опыта и знаний.
- Никогда не подставляйте руки под раздаточные носики во время работы машины.
- Запрещается оставлять емкости с жидкостью на машине.
- Отключайте машину, когда она не используется, и перед чисткой. Дайте машине остыть перед тем, как устанавливать или снимать какие-либо детали, а также перед чисткой. Запрещается выполнять техническое обслуживание самостоятельно, всегда обращайтесь в авторизованный и сертифицированный сервисный центр.
- Запрещается мыть машину под прямыми или высоконапорными струями воды.
- Запрещается подвергать машину воздействию источников тепла.
- Запрещается использовать машину с поврежденным сетевым шнуром.
- Запрещается прикасаться к машине влажными или мокрыми руками.
- Запрещается использовать машину, если она мокрая или очень влажная.
- Использование nereкомендуемых компонентов не может гарантировать безопасного функционирования машины, что может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Запрещается эксплуатировать машину на открытом воздухе.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с поверхности стола или соприкасался с горячими поверхностями.
- Запрещается устанавливать машину на газовой или электрической горелке или рядом с ней, а также в нагреваемой духовке.
- Перед включением машины сначала подсоедините шнур к машине, а затем вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Прежде чем вынимать штепсельную вилку из розетки, необходимо выключить каждую систему управления.

- Запрещается использовать машину не по прямому назначению.
- Храните настоящее руководство в целостности и сохранности.



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТРАВМЫ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО, НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕОБОСНОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМ ИЛИ НЕПОДГОТОВЛЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**

Запрещается устанавливать друг на друга более трех машин одного типа. Запрещается класть на упаковку какие-либо тяжелые предметы. Машину надлежит хранить в следующих условиях:

- В помещении и в сухом месте
- Не подвергать воздействию атмосферных осадков
- В помещении с температурой НЕ ниже 5 °С.
- Вне досягаемости для детей



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ (ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ, КАРТОННЫЕ КОРОБКИ, ГВОЗДИ И Т. Д.) В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПОСКОЛЬКУ ДАННЫЕ ПРЕДМЕТЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ОПАСНОСТИ.**

Убедитесь, что характеристики машины соответствуют параметрам используемой электрической системы.

В случае сомнений поручите квалифицированному персоналу проверить систему электропитания. Электрическая система должна соответствовать правилам техники безопасности и, в частности, должна быть оборудована следующими компонентами:

- эффективная розетка с заземлением
- электропроводка подходящего сечения в соответствии с потребляемой мощностью
- эффективный автоматический выключатель



**В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ, ПОСТОРОННЕГО ШУМА, ПЕРЕГРЕВА И Т. Д. НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ КОМПОНЕНТЫ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОЕ И ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО НЕУДОБСТВ.**



Изделие произведено в соответствии с директивой RAEE по маркировке. Данный символ означает, что электрический прибор запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами; его следует помещать в специальные контейнеры для последующей утилизации.

## 2. ОПИСАНИЕ

Машина была разработана и изготовлена для приготовления кофе эспрессо, пара и горячей воды. Конструкция машины состоит из железной рамы, на которой установлены механические и электрические компоненты. Вся конструкция обшита железными панелями.

Органы управления машиной пользователем находятся на передней стороне машины. В верхней части машины расположена поверхность для подогрева чашек.

Гидравлический контур состоит из бойлера, который нагревает воду для производства пара и горячей воды; внутри находятся теплообменники, в которых нагревается вода для раздачи из кофейных групп. Насос подает водопроводную воду, создавая давление, необходимое для работы гидравлического контура.

**2.1. СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

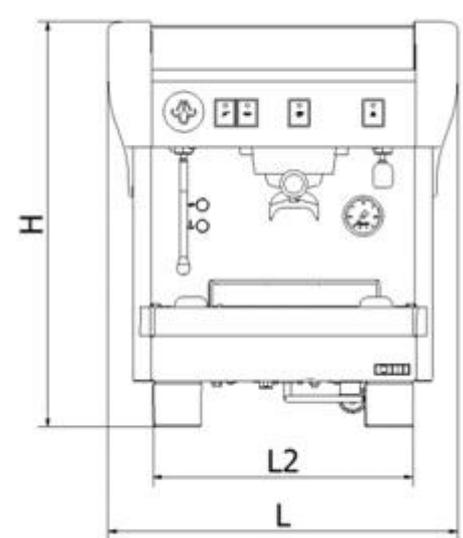
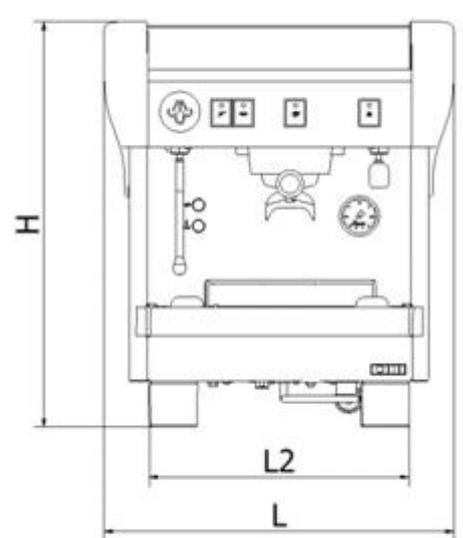
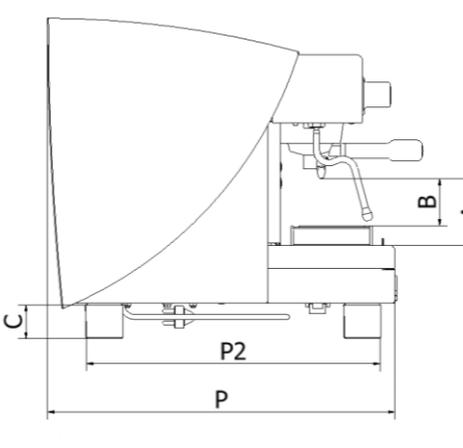
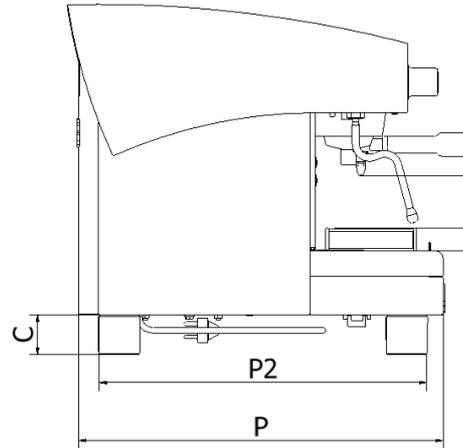
Все подвижные части и все компоненты, находящиеся под электрическим напряжением, находятся внутри машины. Каждый бойлер оборудован предохранительным термостатом, защищающим его от перегрева. Кроме того, водяной насос оснащен тепловой защитой, которая активируется в случае перегрева.

Гидравлический контур и кофейный бойлер защищены предохранительным клапаном, настроенным на 13 бар ( $\pm 1$  бар), который срабатывает в случае возникновения избыточного давления. Гидравлический контур парового котла защищен предохранительным клапаном, настроенным на 2,3 бара, который срабатывает в случае избыточного давления.

**2.2. ВИБРАЦИЯ И ШУМ**

Кофемашины оснащены антивибрационными резиновыми ножками. В нормальных условиях работы машины не создают опасной вибрации для оператора и окружающих предметов. Уровень шума в рабочей зоне обычно не превышает 70 дБ (А).

### 2.3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	ST1M	ST1E		
				
				
	СТАНДАРТНАЯ	ДЛЯ БОЛЬШИХ ЧАШЕК	СТАНДАРТНАЯ	ДЛЯ БОЛЬШИХ ЧАШЕК
H	500 мм (19,68 дюйма)		500 мм (19,68 дюйма)	
L	415 мм (16,33дюйма)		415 мм (16,33дюйма)	
P	535 мм (21,06 дюйма)		535 мм (21,06 дюйма)	
A	75 мм (2,95 дюйма)	105 мм (4,13 дюйма)	75 мм (2,95 дюйма)	105 мм (4,13 дюйма)
B	/	75 мм (2,95 дюйма)	/	75 мм (2,95 дюйма)
L2	318 мм (12,51 дюйма)			
P2	466 мм (18,34 дюйма)			
C	60 мм (2,36 дюйма)			
ВЕС	41 кг (90,39 фунта)			
ВМЕСТИ-МОСТЬ БОЙЛЕРА	4 л (1,05 галл. США)			

НАПРЯЖЕНИЕ			
	110 В/60 Гц	220 В/60 Гц	230 В/50 Гц
1 ГРУППА	1600 Вт		1600 Вт
	1200 Вт		
			2000 Вт

### 2.4. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

ФОТО 1

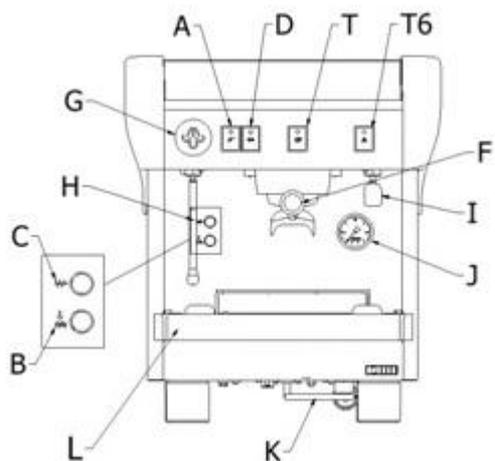


ФОТО 1

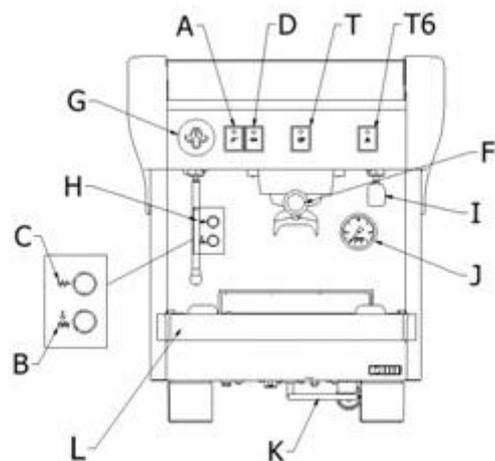
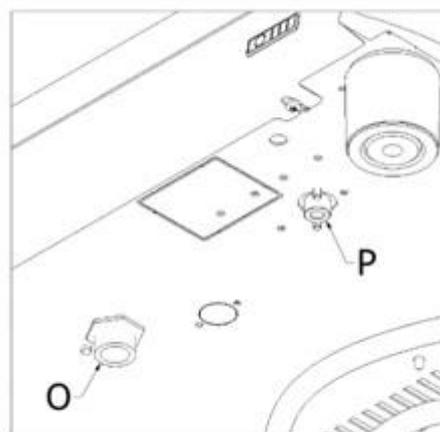
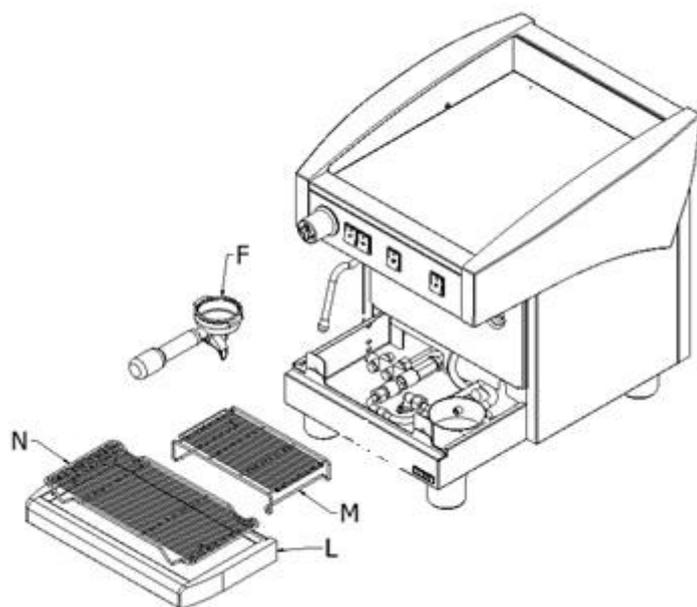


ФОТО 1



<p><b>A)</b> Главный выключатель)</p>	<p><b>M)</b> Поднос для чашек (только для версии с большими чашками и высокой группой)</p>
<p><b>B)</b> Светодиодный индикатор для индикации заполнения бойлера водой</p>	<p><b>N)</b> Решетка для чашек</p>
<p><b>C)</b> Индикатор белого цвета сигнализирует о работе нагревательного элемента</p>	<p><b>O)</b> Сливной штуцер</p>
<p><b>D)</b> Кнопка включения резистора</p>	<p><b>P)</b> Штуцер подвода воды</p>
<p><b>F)</b> Фильтродержатель</p>	<p><b>T)</b> Кнопка заваривания кофе</p>
<p><b>G)</b> Ручка трубки подачи пара</p>	<p><b>T6)</b> Кнопка подачи горячей воды</p>
<p><b>H)</b> Трубка подачи пара</p>	
<p><b>I)</b> Трубка раздачи горячей воды</p>	
<p><b>J)</b> Манометр бойлера</p>	
<p><b>K)</b> Кабель питания</p>	
<p><b>L)</b> Каплесборный поддон</p>	

### 2.5. ОБОРУДОВАНИЕ

ФОТО 2	1 ГРУППА
	<p>A) Подводящий шланг 1</p> <p>B) Штуцер 3/8" GAS для подводящего шланга 1</p> <p>C) Стопорное кольцо для подводящего шланга 1</p> <p>D) Штуцер для подводящего шланга 1</p> <p>E) Сливной шланг 1</p> <p>F) Одиночный фильтродержатель 1</p> <p>F) Двойной фильтродержатель 1</p> <p>G) Глухой фильтр 1</p> <p>H) Пружина фильтра 2</p> <p>I) Фильтр на одну чашку 1</p> <p>J) Фильтр на две чашки 1</p> <p>K) Мерная ложка 1</p> <p>I) Темпер 1</p> <p>M) Поднос для чашек (только версии с большими чашками) 1</p>

### 2.6. ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

<b>Robustezza</b>		 Сделано в Италии	
КОД		МОДЕЛЬ	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР			
В	Гц	Вт	

### 3. ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная кофемашина ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и спроектирована, собрана и произведена для приготовления кофе эспрессо и горячих напитков (чай, капучино и т. д.). Любое другое использование следует рассматривать как ненадлежащее, а, следовательно, опасное. Данная машина не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний инструкций, касающихся использования прибора, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность. При нахождении вблизи кофемашины дети должны быть под присмотром взрослых; ни в коем случае нельзя допускать, чтобы дети играли с кофемашиной.



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТРАВМЫ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО, НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕОБОСНОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМ ИЛИ НЕПОДГОТОВЛЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВСЕГДА СЛЕДОВАТЬ ИНСТРУКЦИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ИЛИ В СЛУЧАЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЫЯСНЯТЬ ПРИЧИНЫ И ПРОВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО: НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ.**

#### **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

**ДАННЫЕ МАШИНЫ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ. ПОЭТОМУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ ИЛИ ВЕЩЕСТВА, ПОДОГРЕВАТЬ ЖИДКОСТИ ИЛИ НАПОЛНЯТЬ ТРУБКИ ВЕЩЕСТВАМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ИЛИ ЗАГРЯЗНИТЬ ГРУППУ.**

### 4. ТРАНСПОРТИРОВКА

Машина поставляется в упаковке на деревянном поддоне в прочной картонной коробке с защитой пеноматериалом.



**ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МАШИНА ДОЛЖНА ПОСТОЯННО НАХОДИТЬСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ. НЕ ПЕРЕВОРАЧИВАЙТЕ И НЕ КЛАДИТЕ УПАКОВКУ НАБОК. ПРИНИМАЙТЕ ОСОБЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ УПАКОВКИ ОТ УДАРОВ И АТМОСФЕРНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ.**

Убедитесь, что полученная машина соответствует той, которая указана в транспортной накладной, включая все принадлежности. Убедитесь в отсутствии повреждений машины, полученных во время транспортировки, а в случае их обнаружения, примените статью с оговоркой и обратитесь в службу поддержки клиентов.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ (ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ, КАРТОННЫЕ КОРОБКИ, ГВОЗДИ И Т. Д.) В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПОСКОЛЬКУ ЭТИ ПРЕДМЕТЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ОПАСНОСТИ. УТИЛИЗИРУЙТЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ НАДЛЕЖАЩЕГО РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА.**

### 5. УСТАНОВКА

#### 5.1. РАЗМЕЩЕНИЕ

Место, где будет размещаться машина, должно быть ровным, сухим, гладким, прочным, устойчивым, высотой более 85 см, с водоотталкивающей поверхностью (ламинат, нержавеющая сталь, керамика и т. д.) и в помещении с температурой не менее 5 °С. МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В УСЛОВИЯХ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР. Не держите машину внутри шкафов или рядом с источниками тепла (духовками, плитами и т. д.). Шнур длиной 2,5 м должен быть полностью размотан, во избежание повреждений не должен иметь перекручивания и наложения и должен располагаться в месте, защищенном от ударов или случайных воздействий. Не допускается использовать шнур рядом с источниками тепла или жидкостями. Запрещается использовать поврежденный шнур (в этом случае его надлежит заменить с привлечением квалифицированного персонала). Рекомендуется оставлять вокруг машины свободное пространство, чтобы облегчить ее эксплуатацию и техническое обслуживание.

### 5.2. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Машина поставляется готовой к подключению к электросети с соответствующими электрическими характеристиками, указанными на паспортной табличке. Перед подключением машины убедитесь, что данные на паспортной табличке соответствуют параметрам электрической распределительной сети.

Кабель питания должен быть подключен непосредственно к ранее установленному соединению в соответствии с действующими нормами. Убедитесь, что заземленная розетка исправна и соответствует параметрам действующих норм.

Линия электропитания должна быть подведена предварительно в соответствии с действующим национальным законодательством. Система заземления и защиты от атмосферных разрядов должна быть выполнена в соответствии с требованиями стандартов. Для подключения к сети питания используйте стандартный кабель с защитным (заземляющим) проводом. Установите перед кабелем питания автоматический дифференциальный выключатель с магнитными расцепителями, размер которых соответствует данным, указанным на паспортной табличке машины. Контакты должны иметь зазор не менее 3 мм. Помните, что каждая машина должна быть оборудована собственными предохранительными устройствами.



**ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИЛАСЬ НА МОРОЗЕ И НА ЕЙ ПРИСУТСТВУЮТ СЛЕДЫ ВЛАГИ, НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ ЕЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОНА НЕ БУДЕТ ПОЛНОСТЬЮ ОТОГРЕТА И ПРОСУШЕНА. КРОМЕ ТОГО, В ДАННОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ПРОВЕСТИ ПРОФИЛАКТИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ СЛУЖБЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ НА ПРЕДМЕТ ВОЗМОЖНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.**

### 5.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

Линия водоснабжения должна быть оборудована запорным краном и устройством для смягчения воды.

Версия с водоснабжением должна быть подключена к источнику холодной питьевой воды с температурой (не ниже 5 °C) и с максимальным давлением 6 бар.

Машина поставляется с бронированным шлангом, оснащенным соединениями с внутренней резьбой 3/8" G (ФОТО 2-B), который подключается к водопроводной сети с помощью соединительного штуцера (ФОТО 1-P).

Слив следует установить с открытым сифоном, чтобы избежать обратного потока. В комплект машины входят: штуцер для подводящего шланга (ФОТО 2-D) для подключения к сливному поддону (ФОТО 1-O), резиновый шланг для подключения к сливному шлангу (ФОТО 2-E), стопорное кольцо (ФОТО 2-C) для крепления шланга к штуцеру.

## 6. ПУСК МАШИНЫ

### 6.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Кофемашина выполнена с соединением для подключения к водопроводу.

Управление машиной осуществляется электронными средствами с помощью специального блока управления.

Электронный блок управления и его датчики управляют следующими функциями:

- Программа первого заполнения и первого пуска
- Управление уровнем воды в бойлере
- Ручная раздача кофе
- Ручная раздача горячей воды

### 6.2. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки и органы управления на сенсорной панели позволяют управлять всей работой машины.

При нажатии на главный выключатель  (ФОТО 1-A) подается питание в систему; красный светодиод  (ФОТО 1-B) сигнализирует об автоматическом наполнении бойлера.

При нажатии на главный выключатель  (ФОТО 1-D), столько после достижения заданного уровня воды в бойлере, активируется нагревательный элемент, о чем сигнализирует белый светодиод  (ФОТО 1-C).

При нажатии на кнопку приготовления кофе  активируется функция приготовления кофе.

При нажатии на кнопку  активируется функция кипячения воды.

### 6.3. ПЕРВОЕ НАПОЛНЕНИЕ

После завершения всех подключений (см. п. 5) выполните следующие действия.

- A. Включите машину главным выключателем  (ФОТО 1-A), дождитесь заполнения бойлера водой, о чем просигнализирует красный светодиод  (ФОТО 1-B).
- B. Как только в бойлере будет достигнут надлежащий уровень воды, красный светодиод автоматически потухнет  (ФОТО 1-B). Включите функцию нагрева с помощью кнопки  (ФОТО 1-D). Загорится белый светодиод  (ФОТО 1-C).



**ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА ОТКЛЮЧАЕТСЯ КАЖДЫЕ 120 СЕКУНД В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИ ЭТОМ БУДУТ МИГАТЬ СВЕТОДИОДЫ. ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, А ЗАТЕМ СНОВА ВКЛЮЧИТЕ ЕЕ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ, ЧТОБЫ ПОВТОРНО АКТИВИРОВАТЬ НАПОЛНЕНИЕ БОЙЛЕРА, И ПОВТОРЯЙТЕ ЭТО ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТ ДОСТИГНУТ НУЖНЫЙ УРОВЕНЬ (СВЕТОДИОДЫ БУДУТ ГОРЕТЬ).**



**ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ ПОСЛЕ ЭТОГО ЦИКЛ НАПОЛНЕНИЯ БОЙЛЕРА ЗАВЕРШАЕТСЯ. АКТИВИРУЙТЕ ПРОЦЕСС ЗАВАРИВАНИЯ ПО ГРУППАМ И ПОДАЙТЕ ПРИМЕРНО 1 ЛИТР ВОДЫ НА КАЖДУЮ ГРУППУ, ЧТОБЫ ПРОМЫТЬ КОНТУР ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОФЕМАШИНЫ.**

### 6.4. ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА БЕЗДЕЙСТВИЯ

- A. Убедитесь, что все соединения выполнены правильно и безопасны.
- B. Убедитесь, что в водопроводной сети есть вода и что клапан открыт.



**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА ПРОСТОЯ В ЭТОТ МОМЕНТ ЦИКЛ НАПОЛНЕНИЯ БОЙЛЕРА ЗАВЕРШАЕТСЯ. АКТИВИРУЙТЕ ПРОЦЕСС ЗАВАРИВАНИЯ ПО ГРУППАМ И ПОДАЙТЕ ПРИМЕРНО 1 ЛИТР ВОДЫ НА КАЖДУЮ ГРУППУ, ЧТОБЫ ПРОМЫТЬ КОНТУР ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОФЕМАШИНЫ.**

### 6.5. ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ



**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ.**

Если сработали все предохранительные устройства машины, обозначив, что достигнут надлежащий уровень воды в бойлере, можно выбрать кофейный напиток, нажав соответствующую кнопку на клавиатуре (ФОТО 1-A). Для остановки раздачи повторно нажмите на кнопку.

### 6.6. ПОДАЧА ПАРА

Подача пара производится только тогда, когда машина достигает рабочего давления по манометру бойлера (ФОТО 1-J). Чтобы обеспечить хорошую подачу пара, манометр должен показывать давление более 1 бара.

- Откройте кран подачи пара, повернув ручку против часовой стрелки (ФОТО 1-G), и слейте конденсат в дренажный поддон, затем закройте кран.
- Опустите трубку подачи пара (ФОТО 1-H) в жидкость, которую нужно нагреть, и медленно откройте кран, повернув ручку. Выходящий пар нагревает жидкость; как только желаемая температура будет достигнута, закройте кран.
- После нагрева напитка очистите паровое сопло влажной тканью и откройте кран на несколько секунд, чтобы прочистить отверстия сопла.

### 6.7. РАЗДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Раздача горячей воды производится только тогда, когда машина достигает рабочего давления по манометру бойлера (ФОТО 1-J). Для обеспечения хорошей подачи горячей воды манометр должен показывать давление более 1 бара.

- Поставьте емкость под диффузор раздачи горячей воды (ФОТО 1-I).
- Откройте кран раздачи горячей воды, повернув ручку против часовой стрелки  (ФОТО 1-T6).
- При достижении запрограммированного количества раздача воды автоматически прекращается. Повторно нажмите на кнопку для остановки раздачи в любой момент.



**ПО ОКОНЧАНИИ РАЗДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ УРОВЕНЬ ВОДЫ В БОЙЛЕРЕ ВОССТАНАВЛИВАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ.**

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

### 7.1. ПОРЯДОК ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Чтобы приготовить хороший кофе, важно, чтобы регулировка помола соответствовала раздаче кофе в течение 25–30 секунд. Если помол слишком грубый, кофе будет светлым и с очень небольшим количеством пенки, а если помол слишком тонкий, кофе будет темным и вообще без пенки. Кроме того, важно, чтобы молотый кофе был свежим и однородным по толщине слоя, а порция имела правильное количество (около 6 граммов на каждую чашку). Желательно молоть кофе ровно в таком количестве, которое необходимо для насущных нужд, потому что молотый кофе быстро теряет свои ароматические качества.



### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ.**

- Отсоедините фильтродержатель от заварочной группы, сдвинув ручку влево, и постучите им, перевернув его вверх дном, по нижнему лотку от периферийной части к фильтру, чтобы слить воду из нижней части (соблюдайте осторожность, чтобы не повредить фильтр).
- При необходимости используйте фильтродержатель для 1 или 2 порций кофе (ФОТО 2-F)
- Наполните фильтр порцией молотого кофе при помощи имеющейся в комплекте мерной ложки (ФОТО 2-K), выровняйте и слегка уплотните кофе при помощи имеющегося в комплекте темперы (ФОТО 2-L).
- Очистите край фильтра от любых остатков молотого кофе, оставшихся после прессования.
- Прикрепите фильтродержатель к заварочной группе, перемещая ручку вправо, пока она не окажется в центре заварочной группы.
- Поставьте чашки под устройства раздачи и начните раздачу.
- После раздачи кофе оставьте фильтродержатель в группе до следующей раздачи.



**НАЛИЧИЕ ОСТАТКОВ МОЛОТОГО КОФЕ НА КРАЮ ФИЛЬТРА НЕ ПОЗВОЛЯЕТ ПРОКЛАДКЕ ПЛОТНО ПРИЛЕГАТЬ К ФИЛЬТРУ, ЧТО ВЕДЕТ К УТЕЧКЕ ВОДЫ И ПОТЕРЯМ МОЛОТОГО КОФЕ. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ГОРЯЧИХ ЧАСТЕЙ МАШИНЫ И, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, ЗАВАРОЧНОЙ ГРУППЫ И ТРУБКИ ПОДАЧИ ПАРА. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДСТАВЛЯТЬ РУКИ ПОД ЗАВАРОЧНЫЕ ГРУППЫ И ТРУБКИ, КОГДА ОНИ РАБОТАЮТ.**

### 7.2 ПОРЯДОК ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО

- Налейте холодное молоко в высокий узкий контейнер, который должен быть заполнен наполовину.
- Опустите трубку подачи пара в контейнер с молоком, пока она не коснется соплом дна контейнера.
- Медленно откройте кран подачи пара, повернув ручку, затем опустите контейнер, пока сопло не окажется на поверхности молока.
- Держите или перемещайте контейнер с молоком так, чтобы сопло касалось поверхности молока, подавая пар для образования пены.
- Как только желаемая температура и уровень пены будут достигнуты, закройте кран подачи пара, повернув ручку.



**ОКОНЧАНИИ ПОДОГРЕВА НАПИТКА ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ТРУБКУ ПОДАЧИ ПАРА ПРОТИРОЧНОЙ ТКАНЬЮ И ОТКРЫВАЙТЕ НА НЕСКОЛЬКО СЕКУНД КРАН, ЧТОБЫ ОЧИСТИТЬ ОТВЕРСТИЯ СОПЛА И НЕ ДОПУСТИТЬ ОБРАЗОВАНИЯ МОЛОЧНОЙ КОРКИ.**

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ, ЕЕ ОСТЫВАНИЯ ДО КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ОТСОЕДИНЕНИЯ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ИЛИ АБРАЗИВНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЧИСТКИ МАШИНЫ, ТАКИЕ КАК СТАЛЬНЫЕ МОЧАЛКИ, МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ, ИГЛЫ И Т. Д., АГРЕССИВНЫЕ И КОРРОЗИОННО-АКТИВНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА (КИСЛОТЫ, РАСТВОРИТЕЛИ И Т. Д.). ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОФЕМАШИН, ПРИОБРЕТЕННЫЕ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ЦЕНТРАХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

### 8.1. ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте чистую ткань или губку, не оставляющую ворса (лучше холст или хлопок).
- Тщательно очистите корпус, протирая его в направлении сатинового отделки деталей из нержавеющей стали.
- Снимите фильтродержатели и фильтры, удалите кофейные отложения и промойте детали горячей водой, чтобы растворить отложения.
- Снимите сливной поддон и решетку (ФОТО 1-K) и очистите.
- Очистите душ и уплотнение заварочных групп.

- Очистите трубку подачи пара, убедитесь, что на сопле нет корки.

### 8.2. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Помимо ежедневного технического обслуживания, выполняйте следующие операции:

- Очистите сливной поддон.
- Закрепите фильтродержатель с глухим фильтром в заварочной группе.
- Активируйте цикл промывки группы (см. раздел 8.3).

### 8.3. ПРОГРАММА ОЧИСТКИ ГРУППЫ



**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ФИЛЬТРОДЕРЖАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ЗАВАРИВАНИЯ.**

Чтобы выполнить промывку группы, повторно активируйте раздачу на 15/20 секунд. Если используются мощные средства, промойте глухой фильтр и повторите цикл промывки, чтобы выполнить ополаскивание.

## 9. ВЫВОД МАШИНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 9.1. НА КОРОТКИЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ

Выключите все переключатели и выньте штепсельную вилку из розетки. Выполните операции по техническому обслуживанию. Храните машину в сухом помещении (при комнатной температуре не ниже 5 °C), защищенном от воздействия атмосферных осадков и имеющем ограниченный доступ (не оставляйте машину в пределах досягаемости несовершеннолетних детей или лиц, не имеющих достаточной подготовки).

### 9.2. ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

В дополнение к операциям, перечисленным для кратковременно вывода из эксплуатации, срежьте шнур питания, упакуйте машину в картонную коробку и передайте ее соответствующему персоналу (в авторизованный центр утилизации специальных отходов или сбора оборудования, бывшего в употреблении).

## 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Выполняется самим пользователем. Чтобы избежать ненужных затрат, проверьте, не совпадает ли неисправность, возникшая в машине, с одним из примеров, приведенных ниже, прежде чем звонить в службу технической поддержки.

### 10.1. МАШИНА ХОЛОДНАЯ, КОФЕ НЕ ЗАВАРИВАЕТСЯ, НЕТ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ И ПАРА

- Главный выключатель выключен - ВКЛЮЧИТЬ
- Отсутствие питания - ПРОВЕРИТЬ
- Сработал защитный автоматический выключатель - ПРОВЕРИТЬ
- Машина отключена от сети – ПРОВЕРИТЬ

### 10.2. УТЕЧКА ПО КРАЮ РУЧКИ

- Загрязнение уплотнения группы частицами кофе - ОЧИСТИТЬ
- Износ уплотнения группы - ЗАМЕНИТЬ УПЛОТНЕНИЕ ГРУППЫ
- Износ края фильтра - ЗАМЕНИТЬ ФИЛЬТР

### 10.3. КОФЕ ЗАВАРИВАЕТСЯ ПО КАПЛЕ

- Забиты отверстия фильтра или ручки - ОЧИСТИТЬ
- Слишком тонкий помол - СДЕЛАТЬ ПОМОЛ ГРУБЕЕ

### 10.4. СЛИШКОМ БЫСТРОЕ ЗАВАРИВАНИЕ

- Слишком грубый помол - СДЕЛАТЬ ПОМОЛ БОЛЕЕ МЕЛКИМ
- Слишком старый кофе - ЗАМЕНИТЬ КОФЕ

### 10.5. НЕРАВНОМЕРНАЯ ПОДАЧА ПАРА

- Проверьте, не забиты ли отверстия сопел – ПРОЧИСТИТЬ

### 10.6. НЕТ ПОДАЧИ ПАРА

- Проверьте, не забиты ли отверстия сопел – ПРОЧИСТИТЬ



**В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ПО ПОВОДУ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ДРУГИХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НЕ БЫЛИ РАССМОТРЕНЫ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**